



User Manual

Sensor luminaire

DFR303 DFR304 DFR305



English	2 - 5
Finnish	6 - 9
Swedish	10 - 13
Norwegian	14 - 17
Danish	18 - 21
Estonian	22 - 25
Latvian	26 - 29
Lithuanian	30 - 33
Polish	34 - 38

Operation instruction (GB)

Please read the use instructions carefully before use. And please keep this instruction for future reference.

1. Specification

SAP code	DFR303	DFR304	DFR305
Supply Voltage	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz
Power Consumption	20 W	30 W	50 W
Lumen Output	2400 lm	3600 lm	6000 lm
Color Temperature	4000 K	4000 K	4000 K
CRI	>80	>80	>80
Beam angle	100°	100°	100°
Power Factor	0.9	0.9	0.9
Operating Temp Range	-35°C to 50°C	-35°C to 50°C	-35°C to 50°C
IP Rating	IP44	IP44	IP44
Safety Classification	Class I	Class I	Class I
Dimensions (LxWxH mm)	102.3 x 118.5 x 49 mm	131.8 x 147 x 49 mm	173 x 180 x 49 mm
Installation	wall mounted	wall mounted	wall mounted

2. Safety instruction

Electrical products can cause death or injury damage to property. If in any doubt about the installation or use of this product, please consult a competent electrician.

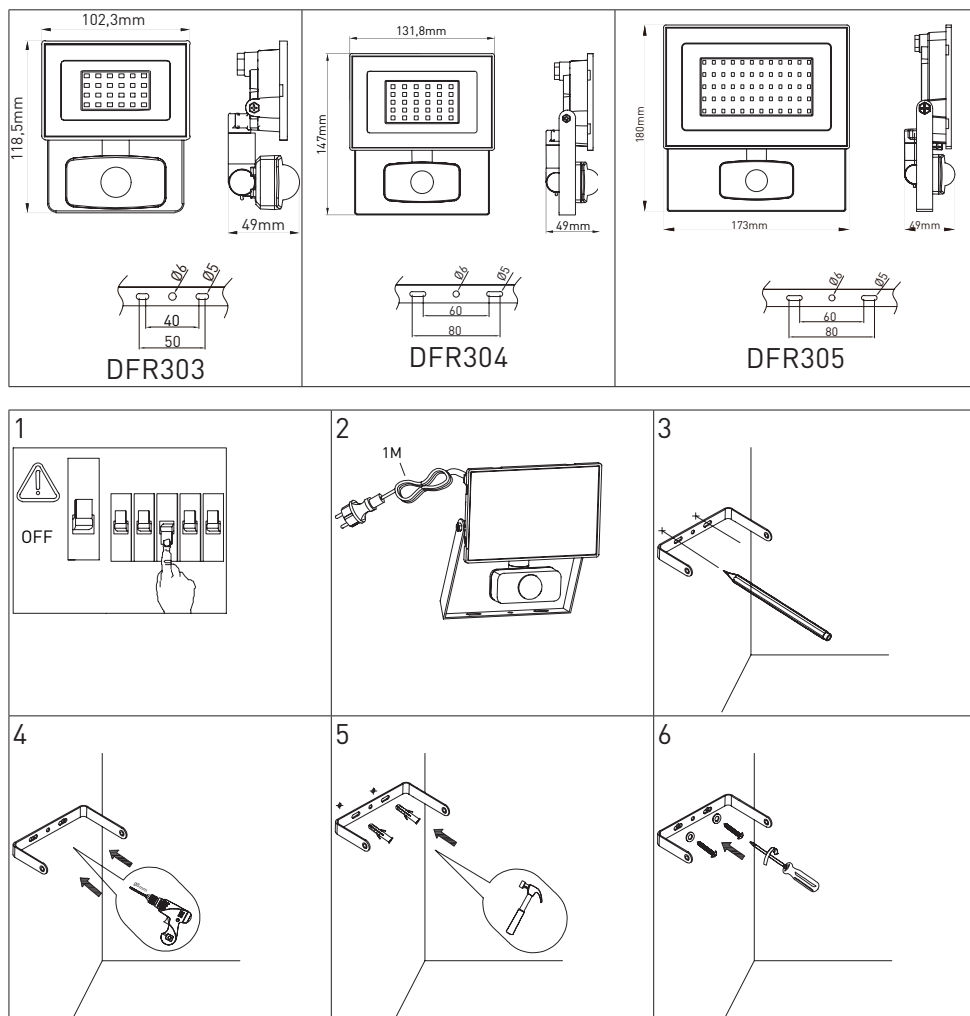
- 1) Before mounting and maintenance please make sure that the electrical supply has been switched off to avoid electric shock.
- 2) The light must be earthed.
- 3) Replace the cracked protection glass immediately and use only original parts to substitute.
- 4) Before maintenance work, the power should be switched off. The maintaining should be done only by a qualified electrician.

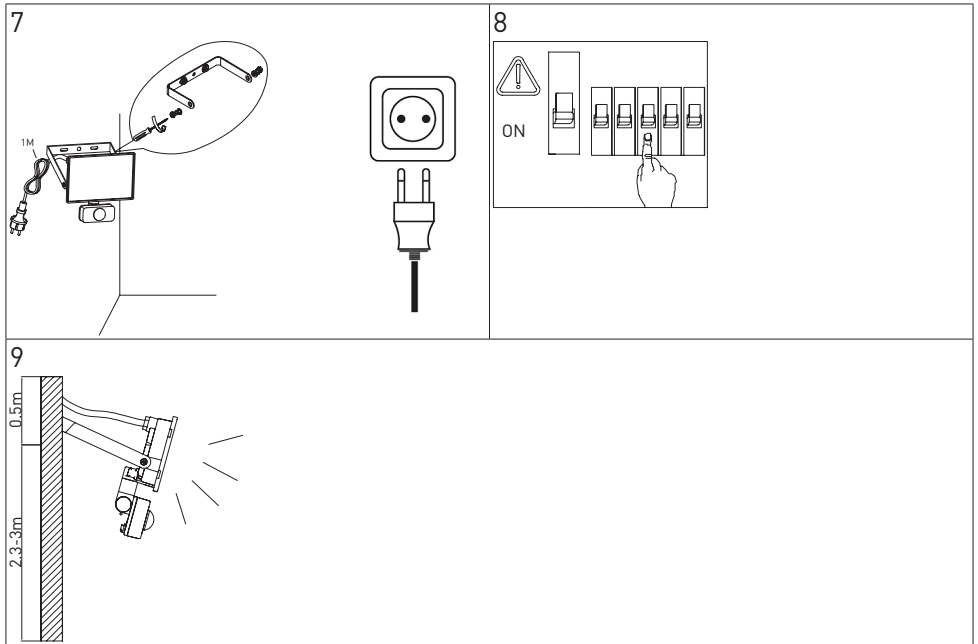
3. Installation

- 1) Select suitable location for luminaire.
- 2) Remove bracket from luminaire, mark wall with appropriate fixing positions. Before drilling, ensure that the hole does not impinge on pipe work, cables or other building services.

- 3) Mount bracket on wall and re-attach luminaire.
 - 4) The luminaire is supplied with exposed 1.0m of rubber cable with IP44 Euro Plug.
 - 5) This product has no user serviceable parts. If any part is damaged, disconnect from mains and discontinue use.
- Remark: The fitting do not provide "assembly screws" please use the properly screw to install the product.

4. Installation diagram





5. Sensor Information:

A. Adjusting the sensitivity:

The sensitivity means the Maximum distance which PIR Sensor can be triggered by movement body. Turning the SENS knob from (+) to (-) will decrease the sensitivity.

Maximum distance: $8 \pm 2M$

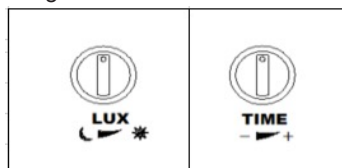
Minimum distance: 4M

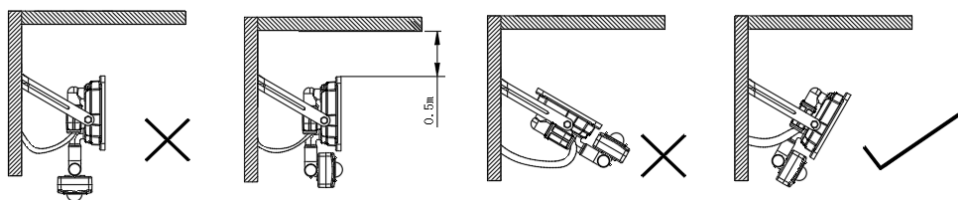
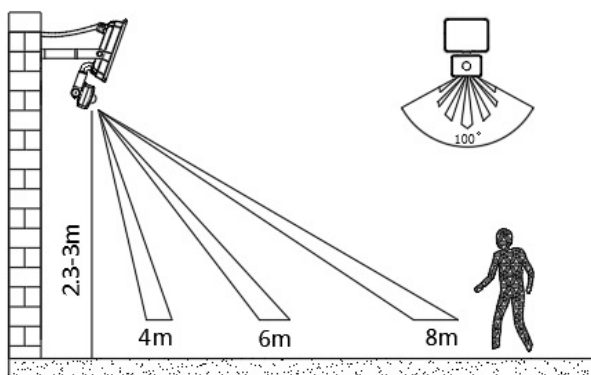
B. Adjusting the duration time:

The length of time that remains switched on after activation can be adjusted from 10 seconds to 10 minutes. Rotating the TIME knob from (+) to (-) will reduce the duration time.

C. Adjusting the lux control level:

The Lux control module has a built-in sensing device (photocell) that detects daylight and darkness. Rotating the LUX knob clockwise is from light (☀) to dark (☾). The (☀) position denotes that the Floodlights can work at day and night, and the (☾) position only work at night. You can set to operate the unit at the desired level by adjusting the LUX knob.





6. Maintenance

CAUTION: The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Käyttöohje (FI)

Lue tämä käyttöohje huolella ennen käyttöä. Säilytä ohje myöhempää käyttöä varten.

1. Tekniset tiedot

SAP-koodi	DFR303	DFR304	DFR305
Syöttöjännite	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz
Teho	20 W	30 W	50 W
Valovirta	2400 lm	3600 lm	6000 lm
Väriämpötila	4000 K	4000 K	4000 K
CRI	>80	>80	>80
Säteilykulma	100°	100°	100°
Tehokerroin	0,9	0,9	0,9
Käyttölämpötila	-35°C to 50°C	-35°C to 50°C	-35°C to 50°C
IP-luokka	IP44	IP44	IP44
Suojausluokka	Luokka I	Luokka I	Luokka I
Mitat (mm)	102,3 x 118,5 x 49 mm	131,8 x 147 x 49 mm	173 x 180 x 49 mm
Asennus	Seinäkiinnitys	Seinäkiinnitys	Seinäkiinnitys

2. Turvaohjeet

Sähkölaitteet voivat aiheuttaa henkilövahinkoja tai aineellisia tuhoja. Ellet ole varma laitteen asennuksesta, ota yhteyttä valtuutettuun sähköasentajaan.

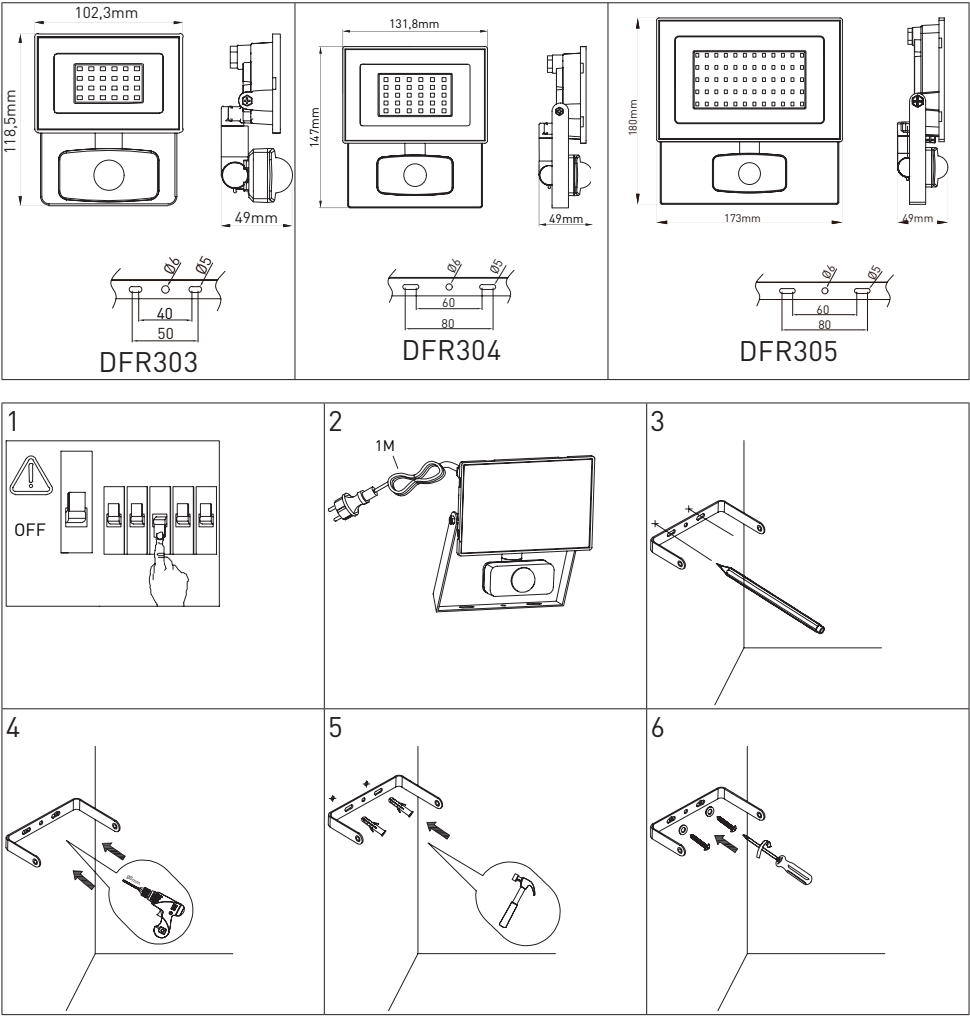
- 1) Ennen asentamista ja huoltoa, varmista, että sähkönsyöttö on kytketty pois, jotta vältytään sähköiskuilta.
- 2) Valaisin tulee maadoittaa.
- 3) Jos suojalasi on haljennut, vaihda se välittömästi uuteen. Käytä vain alkuperäisen valmistajan varaosia.
- 4) Sähkö tulee katkaista ennen laitteen korjaamista. Korjaustoimenpiteet tulee tehdä vain valtuutetun sähköasentajan toimesta.

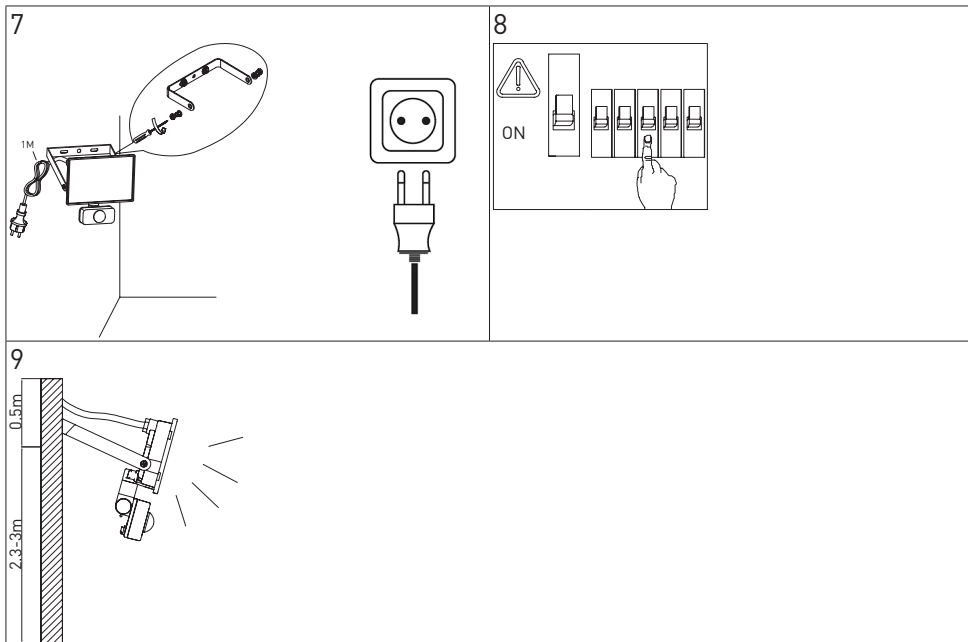
3. Asennus

- 1) Valitse sopiva paikka valaisimelle.
- 2) Irrota kannatin valaisimesta. Merkitse seinään kannattimen kiinnityskohdat. Ennen kuin poraat seinään reiät kannattimen ruuveille, varmista, että poraaminen ei vahingoita johdotuksia, putkia tai muita vastaavia rakenteita.
- 3) Kiinnitä kannatin seinään ja kiinnitä valaisin kannattimeen.
- 4) Valaisimen mukana tulee 1.0m liitosjohto jossa on IP44 Euro -pistoke.
- 5) Tässä laitteessa ei ole osia, joita käyttäjän on mahdollista korjata. Jos jokin osa vahingoittuu, irrota laite ja keskeytä laitteen käyttö.

Huomio: Pakkauksessa ei ole mukana ruuveja laitteen kiinnittämiseen. Käytä kiinnittämiseen oikeanlaisia ruuveja.

4. Asennuskaavio





5. Anturin tiedot

A. Herkkyden säätö:

Herkkyys tarkoittaa maksimietäisyyttä, jonka päästä PIR-anturi voi havaita liikkeen ja käynnistyä. SENS-nupin kääntäminen asennosta (+) asentoa (-) kohti vähentää herkkyttä.

Maksimietäisyys: 8 ± 2 M

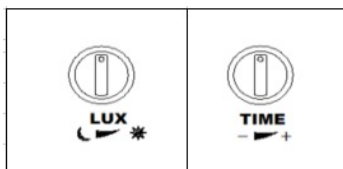
Minimietäisyys: 4 M

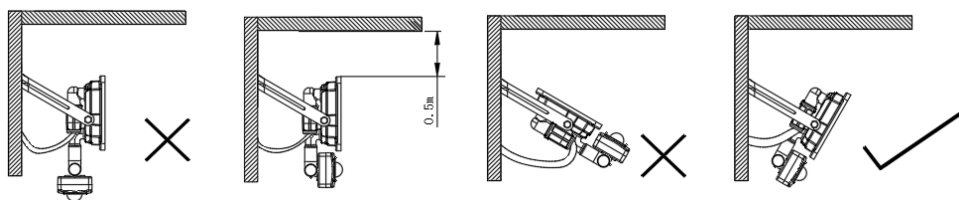
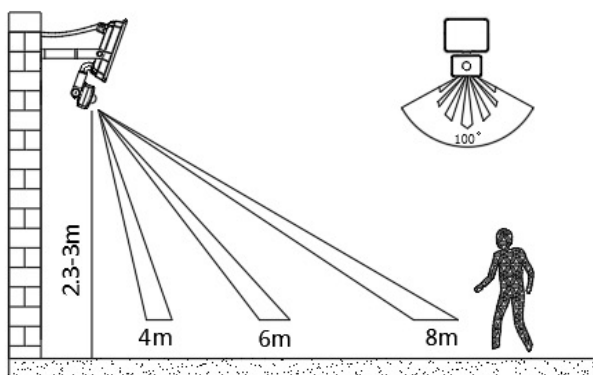
B. Keston säätäminen:

Aikaa, jonka anturi pysyy päällä käynnistämisen jälkeen voidaan säätää 10 sekunnista 10 minuuttiin. TIME-nupin kääntäminen asennosta (+) kohti asentoa (-) vähentää kestoaikaa.

C. Luksien tason hallinta:

Luksien hallintamoduulissa on sisäänrakennettu anturi (photocell), joka erottaa päivänvalon pimeydestä. Kun LUX-nuppia käännetään, se tapahtuu valoisasta (☀) pimeään (☾). (☀) -asennossa valonheittimet valaisevat sekä päivällä että yöllä, ja (☾) -asennossa vain yöllä. Kääntämällä LUX-nuppia voit asettaa laitteen toimimaan haluamallasi teholla.





6. Huolto

HUOMAA: Tämän valaisimen valonlähdettä ei voi vaihtaa. Kun valonlähde saavuttaa käyttöikänsä lopun, koko valaisin on vaihdettava.



Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen seassa EU:n alueella. Kontrollioimattomasta jätteenkäsittelystä ympäristölle ja ihmisille aiheutuvien haittojen välttämiseksi, kierrätä tuote vastuullisesti edistääksesi materiaalien kestävää uusiokäyttöä. Palauttaaksesi käytetyn laitteen, hyödynnä keräyspisteitä tai ota yhteyttä paikkaan, josta laite on hankittu, siellä voidaan huolehtia laitteen turvallisesta kierrättämisestä.

Användarmanual (SE)

Var vänlig och läs igenom instruktionerna noga innan användande. Var också vänlig och spara användarmanualen för framtida behov.

1. Specifikation

SAP kod	DFR303	DFR304	DFR305
Spänning	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz
Effektkonsumtion	20 W	30 W	50 W
Ljusflöde	2400 lm	3600 lm	6000 lm
Färgtemperatur	4000 K	4000 K	4000 K
CRI	>80	>80	>80
Strålvinkel	100°	100°	100°
Effektfaktor	0,9	0,9	0,9
Användningstemperatur	-35°C to 50°C	-35°C to 50°C	-35°C to 50°C
IP-klassificering	IP44	IP44	IP44
Skyddsklass	Klass I	Klass I	Klass I
Dimensioner (mm)	102,3 x 118,5 x 49 mm	131,8 x 147 x 49 mm	173 x 180 x 49 mm
Installation	Väggmon-tering	Väggmon-tering	Väggmon-tering

2. Säkerhetsinstruktioner

Elektriska apparater kan orsaka död och skada på egendom. Om du tvivlar på någonting kring installationen utav produkten, var vänlig konsultera en kvalificerad elektriker.

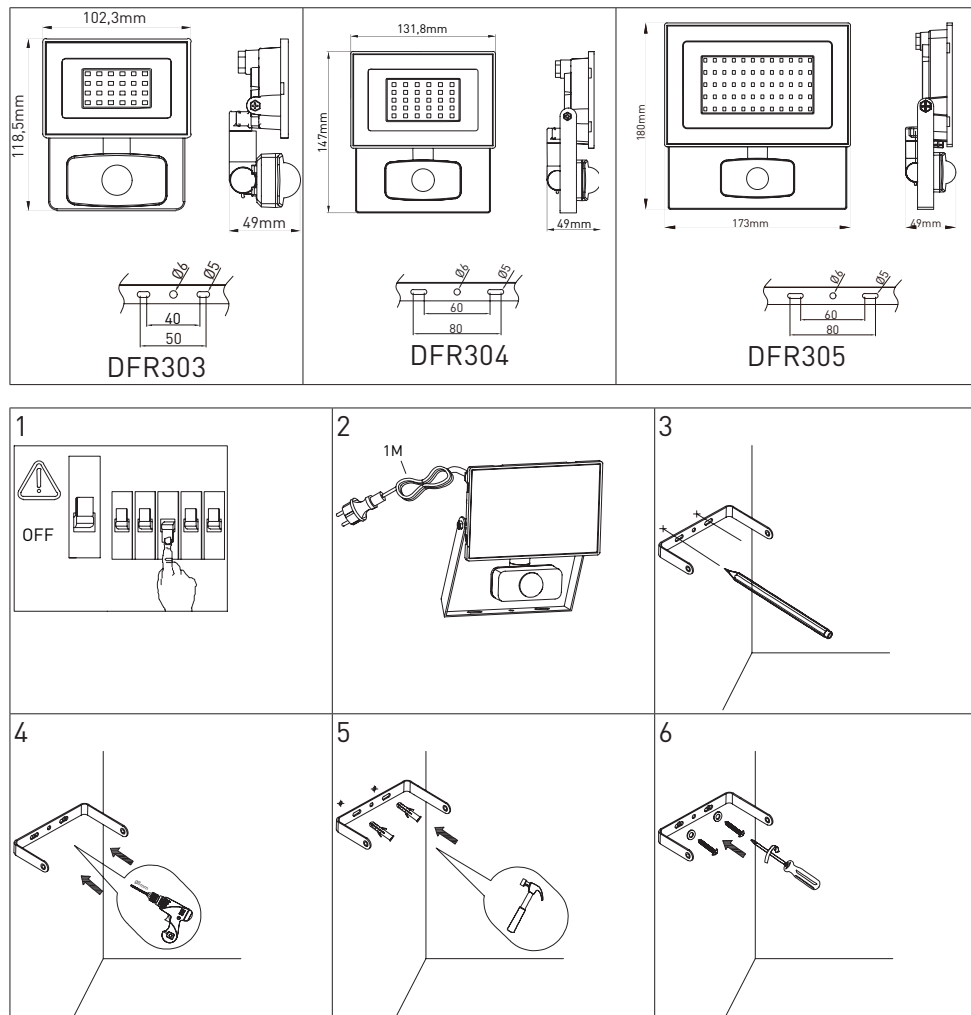
- 1) Stäng av strömtillförseln innan underhåll och montering för att undvika elektriska stötar.
 - 2) Lampan måste vara ansluten till jord.
 - 3) Ersätt genast skyddsglasat vid sprickbildning, använd endast originaldelar.
 - 4) Innan underhållsarbete måste strömtillförseln stängas av.
- Underhållsarbete bör utföras av en kvalificerad elektriker.

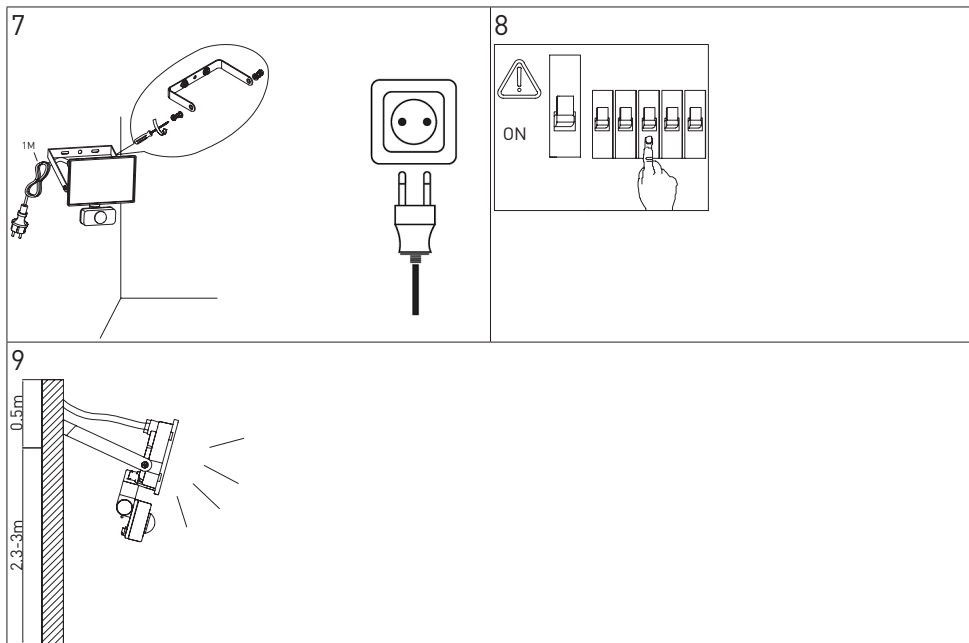
3. Installation

- 1) Välj en lämplig placering för armaturen.
- 2) Avlägsna fästeanordningen ifrån armaturen, märk väggen där fästet ska sitta. Innan borrar, se till att hålet inte påverkar vattenledningar, kablar eller andra byggnadsdetaljer.
- 3) Montera fästeanordningen på väggen och montera armaturen.
- 4) Armaturen levereras med en 1.0m gummikabel och IP44 Europakontakt.
- 5) Produkten har inga delar som går att göra service på. Om någon del blir skadad, koppla ur produkten och sluta att använda den.

Anmärkning: Produkten innehåller inga "fästskruvar" var vänlig använd skruv som passar för ändamålet.

4. Installationsdiagram





5. Sensorinformation

A. Justera känsligheten:

Med känslighet menas det max. avstånd på vilket PIR-sensorn kan utlösas av kroppsrörelse. Om du vrider SENS-vredet från (+) till (-) minskar känsligheten.

Max. avstånd: 8 ± 2 M

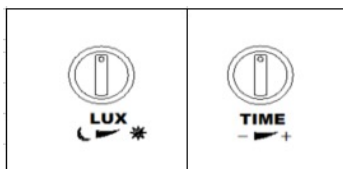
Min. avstånd: 4 m

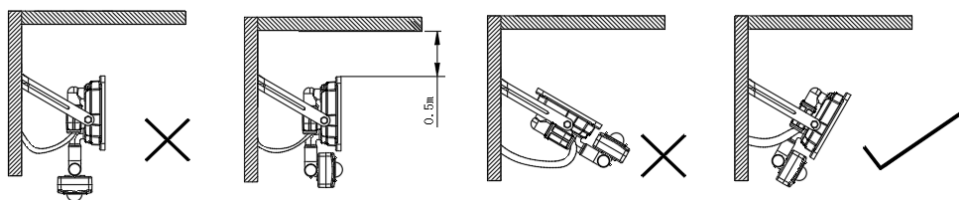
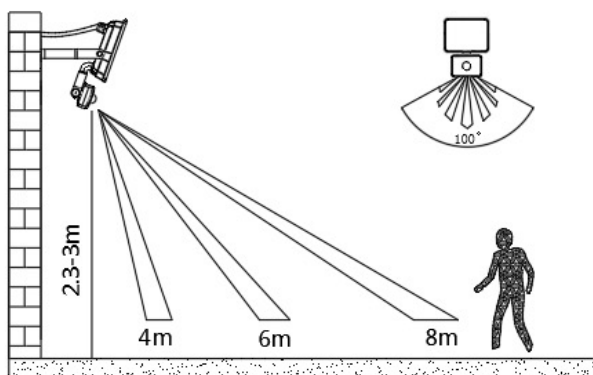
B. Justera tidslängden:

Tidslängden för påslagning efter aktivering kan justeras från tio sekunder till tio minuter. Vrid TIME-vredet från (+) till (-) för att minska tidslängden.

C. Justera LUX-kontrollnivån:

LUX-kontrollmodulen har en inbyggd avkänningsenhet (fotocell) som känner av skillnaden mellan dagsljus och mörker. Du kan vrida LUX-vredet medsols från ljus (☀) till mörker (☾). Position (☀) står för att belysningen fungerar både dag och natt, och position (☾) står för att belysningen fungerar enbart på kvällen. Du kan ställa in enheten på önskad användningsnivå genom att justera LUX-vredet.





6. Underhåll

FÖRSIKTIGHET: Ljuskällan för denna armatur kan inte bytas ut. När ljuskällan når slutet av sin livstid måste hela armaturen bytas ut.



Denna markering indikerar att avsedd produkt inte skall kastas med vanligt hushållsavfall, inom hela EU. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa, till följd av okontrollerad avfallshantering, skall produkten återvinnas, för att främja hållbar återvinning av materiella resurser. För återvinning, vänligen använd retur- och insamlingssystem, eller kontakta återförsäljaren som på ett miljösäkert sätt kan återvinna produkten.

Bruksanvisning (NO)

Les bruksanvisningen grundig før bruk. Og ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig bruk.

1. Spesifikasjoner

SAP-kode	DFR303	DFR304	DFR305
Spenning	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz
Strømforbruk	20 W	30 W	50 W
Lumen	2400 lm	3600 lm	6000 lm
Fargetemperatur	4000 K	4000 K	4000 K
CRI	>80	>80	>80
Strålevinkel	100°	100°	100°
Strømfaktor	0,9	0,9	0,9
Driftstemperaturområde	-35°C to 50°C	-35°C to 50°C	-35°C to 50°C
IP-grad	IP44	IP44	IP44
Klasse	Klasse I	Klasse I	Klasse I
Dimensjoner (L x B x H mm)	102,3 x 118,5 x 49 mm	131,8 x 147 x 49 mm	173 x 180 x 49 mm
Installasjon	veggmontert	veggmontert	veggmontert

2. Sikkerhetsinstruksjoner

Elektriske produkter kan forårsake dødsfall eller skade på eiendom. Hvis du er i tvil om installasjon eller bruk av dette produktet, vennligst kontakt en kvalifisert elektriker.

- 1) Før montering og vedlikehold må du forsikre at strømforsyningen er slått av for å unngå elektrisk støt.
- 2) Lyset må være jordnet.
- 3) Erstatt det sprukne beskyttelsesglasset umiddelbart, og bruk kun originale deler som erstatning.
- 4) Før vedlikeholdsarbeid bør strømmen være slått av. Vedlikeholdet skal kun utføres av en kvalifisert elektriker.

3. Installasjon

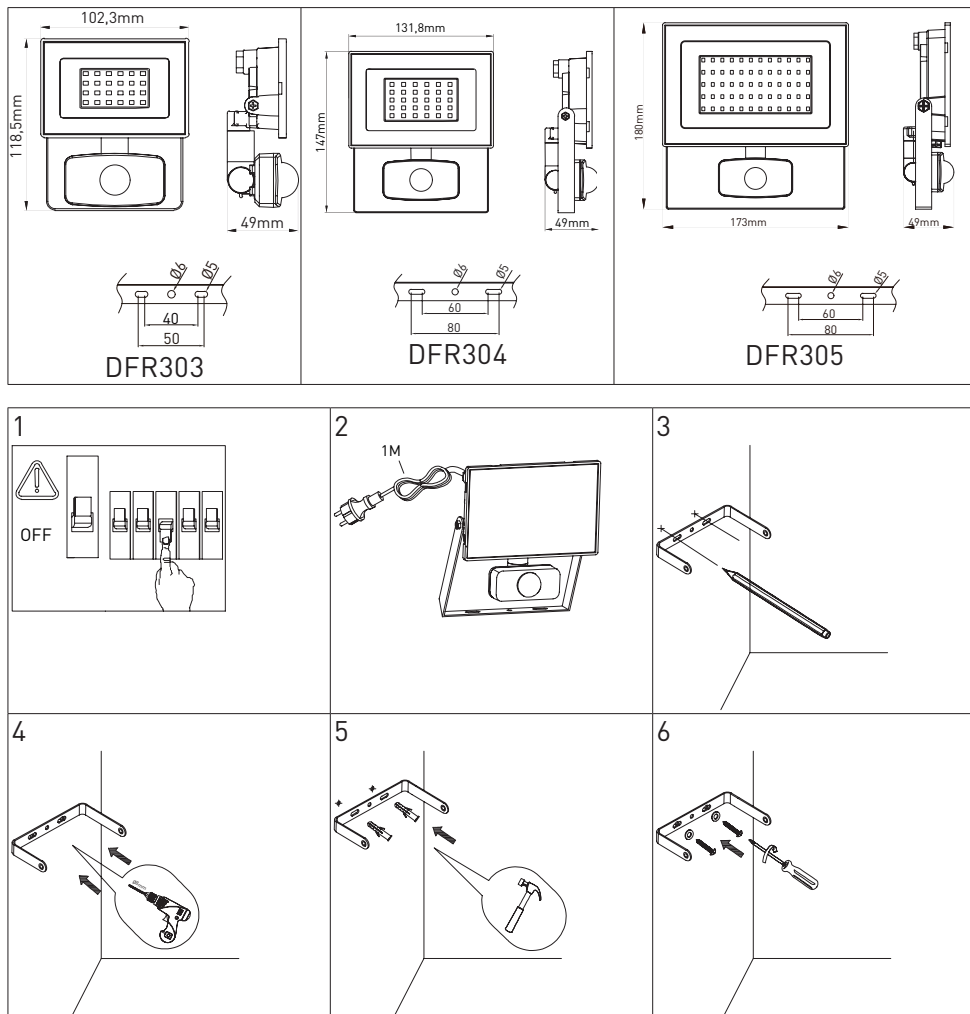
- 1) Velg passende sted for armaturen.
- 2) Fjern hyllekneken fra armaturen, merk veggen med passende festeposisjoner. Før boring, forsikre at hullet ikke støter mot rørarbeid, kabler eller andre tjenester til bygningen.
- 3) Fest hyllekneken på veggen og fest igjen armaturen.
- 4) Armaturen er utstyrt med eksponert 1,0 m gummikabel med IP44

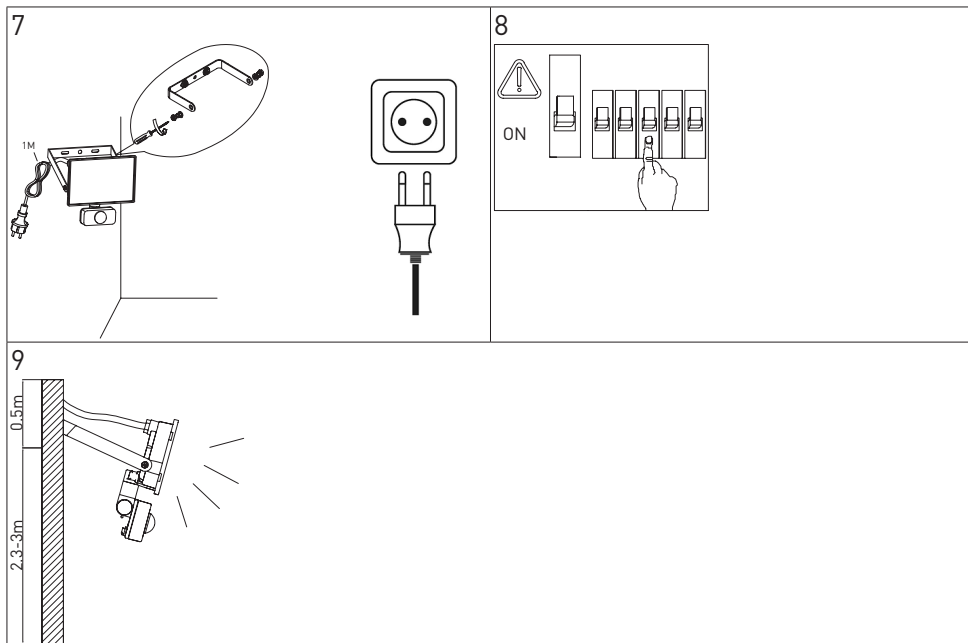
Europlugg.

5) Dette produktet har vedlikeholdsfrie deler for brukeren. Hvis en del blir skadet, koble fra hoveddeler og slutt å bruke den.

Merknad: Monteringen gir ikke "monteringsskruer", bruk riktig skrue for å installere produktet.

4. Installasjonsskjema





5. Sensorinformasjon

A. Justering av sensitiviteten:

Sensitiviteten betyr maksimal avstand hvor PIR-sensoren kan utløses av bevegelse. Ved å dreie SENS-knappen fra (+) til (-) vil sensitiviteten minske. Maksimal avstand: $8 \pm 2M$

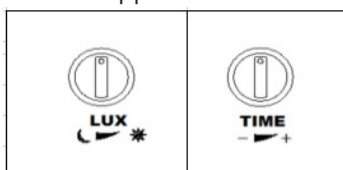
Minimal avstand: 4M

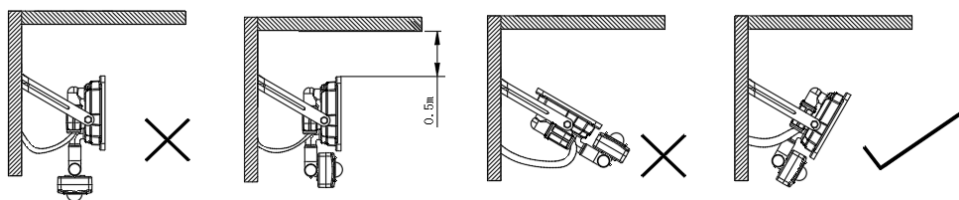
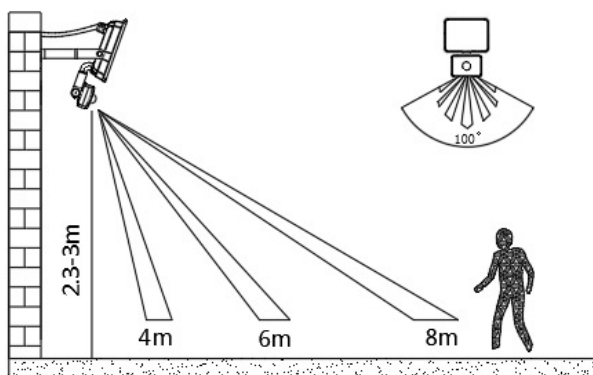
B. Justering av varighet:

Tidsperioden for å være påslått etter aktivering kan justeres fra 10 sekunder til 10 minutter. Ved å dreie TIME-knappen fra (+) til (-) vil varigheten minske.

C. Justering av lux-kontrollnivå:

Lux-kontrollmodulen har en innebygd føleenhet (fotocelle) som påviser dagslys og mørke. Rotering av LUX-knappen med urviseren fra lys (☀) til mørk (☾). (☀)-posisjonen betegner at flomlysene kan fungere både dag og nat, og (☾)-posisjonen kun om natten. Du kan angi at enheten skal fungere ved ønsket nivå ved å justere LUX-knappen.





6. Vedlikehold

FORSIKTIG: Lyskilden til denne armaturen kan ikke byttes ut. Når levetiden til lyskilden er over, må hele armaturen byttes ut.



Denne merkingen angir at dette produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall i EU. For å unngå mulig skade på miljøet eller menneskers helse ved ukontrollert avfallshåndtering, skal produktet resirkuleres på en ansvarlig måte for å fremme bærekraftig gjenbruk av materielle ressurser. For å returnere det brukte apparatet, bruk retur- og innsamlingssystemene eller kontakt forhandleren der produktet ble kjøpt. Dette produktet kan leveres til miljøvennlig resirkulering.

Brugsanvisning (DK)

Læs brugsanvisningen omhyggeligt før brug. Og gem den til senere brug.

1. Specifikation

SAP-kode	DFR303	DFR304	DFR305
Forsyningss-pænding	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz
Strømforbrug	20 W	30 W	50 W
Lumeneffekt	2400 lm	3600 lm	6000 lm
Farvetemperatur	4000 K	4000 K	4000 K
CRI	>80	>80	>80
Strålevinkel	100°	100°	100°
Effektfaktor	0,9	0,9	0,9
Driftstempera-turområde	-35 °C til 50 °C	-35 °C til 50 °C	-35 °C til 50 °C
IP-klassificering	IP44	IP44	IP44
Sikkerhedsklassi-ficering	Klasse I	Klasse I	Klasse I
Dimensioner (LxBxH mm)	102,3 x 118,5 x 49 mm	131,8 x 147 x 49 mm	173 x 180 x 49 mm
Montering	vægmonteret	vægmonteret	vægmonteret

2. Sikkerhedsinstruktioner

Elektriske produkter kan forårsage dødsfald eller materielle skader. Hvis du er i tvivl om installationen eller brugen af dette produkt, bedes du kontakte en kompetent elektriker.

- 1) Før montering og vedligeholdelse skal du sørge for, at der er slukket for strømforsyningen for at undgå elektrisk stød.
- 2) Strømmen skal være jordet.
- 3) Udskift straks det revnede beskyttelsesglas, og brug kun originale dele til at erstatte det.
- 4) Før vedligeholdelsesarbejde skal der slukkes for strømmen. Vedligeholdelse bør kun udføres af en kvalificeret elektriker.

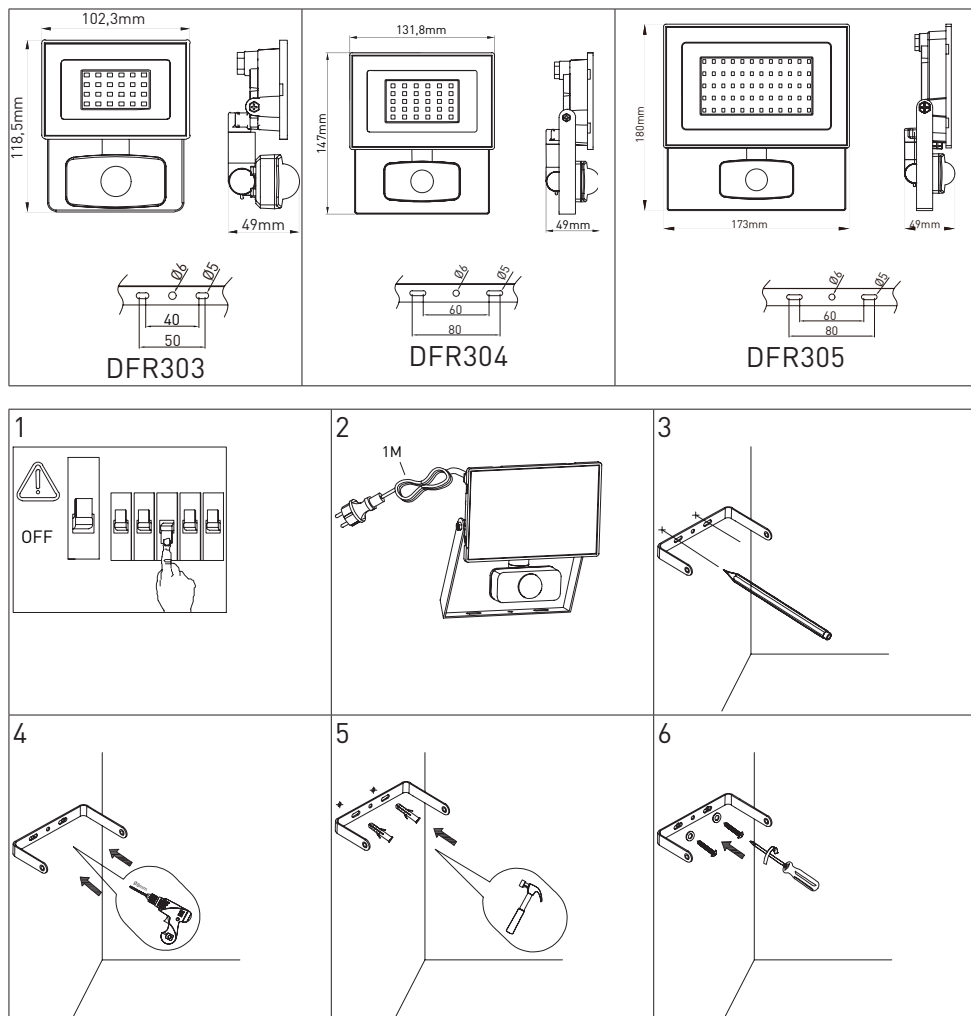
3. Montering

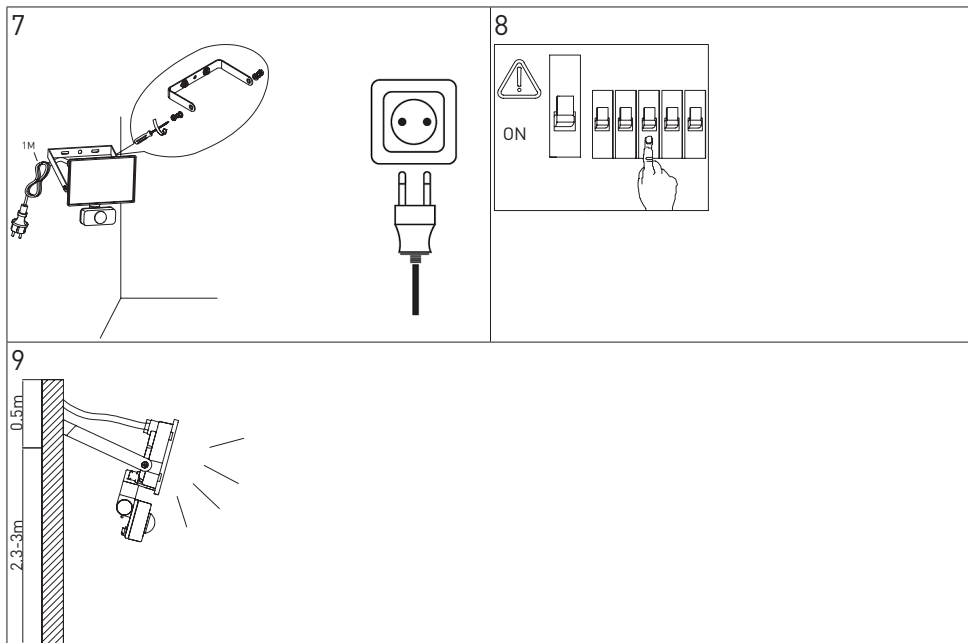
- 1) Vælg en passende placering til armaturet.
- 2) Fjern beslaget fra armaturet, og marker på væggen, hvor der skal bores. Før du borer, skal du sikre dig, at du ikke borer i rør, kabler eller andre bygningsinstallationer.
- 3) Monter beslaget på væggen, og sæt armaturet på igen.
- 4) Armaturet leveres med 1,0 m fritliggende gummikabel med IP44 Euro-stik.
- 5) Dette produkt har ingen dele, der kan serviceres af brugeren. Hvis en del

er beskadiget, skal du tage stikket ud af stikkontakten og ophøre med at bruge produktet.

Bemærk: Beslaget omfatter ikke "monteringsskruer", så brug de korrekte skruer til at montere produktet.

4. Installationsdiagram





5. Information om sensoren:

A. Justering af følsomheden:

Følsomheden betyder den maksimale afstand, hvor PIR-sensoren kan udløses af en kropsbevægelse. Hvis du drejer SENS-knappen fra (+) til (-), mindskes følsomheden.

Maksimal afstand: $8 \pm 2M$

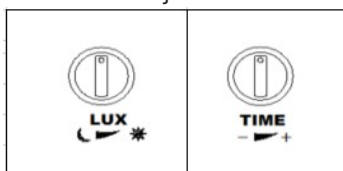
Minimumsafstand: 4M

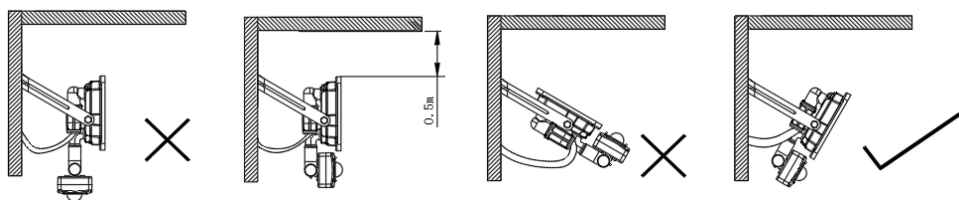
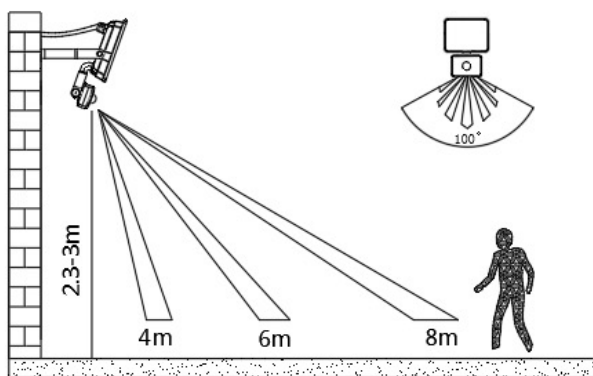
B. Justering af varigheden:

Den tid, der forbliver tændt efter aktivering, kan justeres fra 10 sekunder til 10 minutter. Hvis du drejer TIME-knappen fra (+) til (-), reduceres varigheden.

C. Justering af luxkontrolniveauet:

Luxkontrolmodulet har en indbygget sensor (fotocelle), der registrerer dagslys og mørke. Ved at dreje LUX-knappen med uret går man fra lys (☀) til mørk (☾). Positionen (☀) betyder, at projektørerne kan fungere både dag og nat, og at positionen (☾) kun virker om natten. Du kan indstille enheden til at fungere på det ønskede niveau ved at justere LUX-knappen.





6. Vedligeholdelse

FORSIGTIG! Lyskilden i dette armatur kan ikke udskiftes. Når lyskilden når slutningen af sin levetid, skal hele armaturet udskiftes.



enne mærkning angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald i hele EU. For at forhindre mulig skade på miljøet eller menneskers sundhed fra ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal det genbruges ansvarligt for at fremme bæredygtig genbrug af materielle ressourcer. For at returnere din brugte enhed skal du bruge retur- og indsamlingssystemerne eller kontakte den forhandler, hvor produktet blev købt. De kan tage dette produkt med til miljøsikket genbrug.

Kasutusjuhend (EE)

Enne kasutamist palun lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi. Säilitage kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks.

1. Tehnilised andmed

SAP kood	DFR303	DFR304	DFR305
Toitepinge	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz
Energiatarve	20 W	30 W	50 W
Valgusvoog luumenites	2400 lm	3600 lm	6000 lm
Värvsustem- peratuur	4000 K	4000 K	4000 K
CRI	>80	>80	>80
Valgusvihu nurk	100°	100°	100°
Võimsustegur	0,9	0,9	0,9
Töötemperatuuri vahemik	-35°C to 50°C	-35°C to 50°C	-35°C to 50°C
IP kaitseklass	IP44	IP44	IP44
Ohutusklass	Klass I	Klass I	Klass I
Mõõtmed (mm)	102,3 x 118,5 x 49 mm	131,8 x 147 x 49 mm	173 x 180 x 49 mm
Paigaldus	seinale	seinale	seinale

2. Ohutusjuhend

Elektriseadmed võivad põhjustada surma, vigastusi või varalist kahju. Kui Teil on kahtlusi selle seadme paigalduse või kasutuse osas, konsulteerige palun kompetentse elektrikuga.

1) Enne paigaldust ja hooldust palun veenduge, et toide on välja lülitatud, et vältida elektrilööki.

2) Valgusti peab olema maandatud.

3) Pragunenud kaitseklaas asendage otsekohe ning kasutage ainult originaalvaruosi.

4) Enne hooldustöid tuleks toide välja lülitada. Hooldust peaks läbi viima kvalifitseeritud elektrik.

3. Paigaldus

1) Valige valgustile sobiv asukoht.

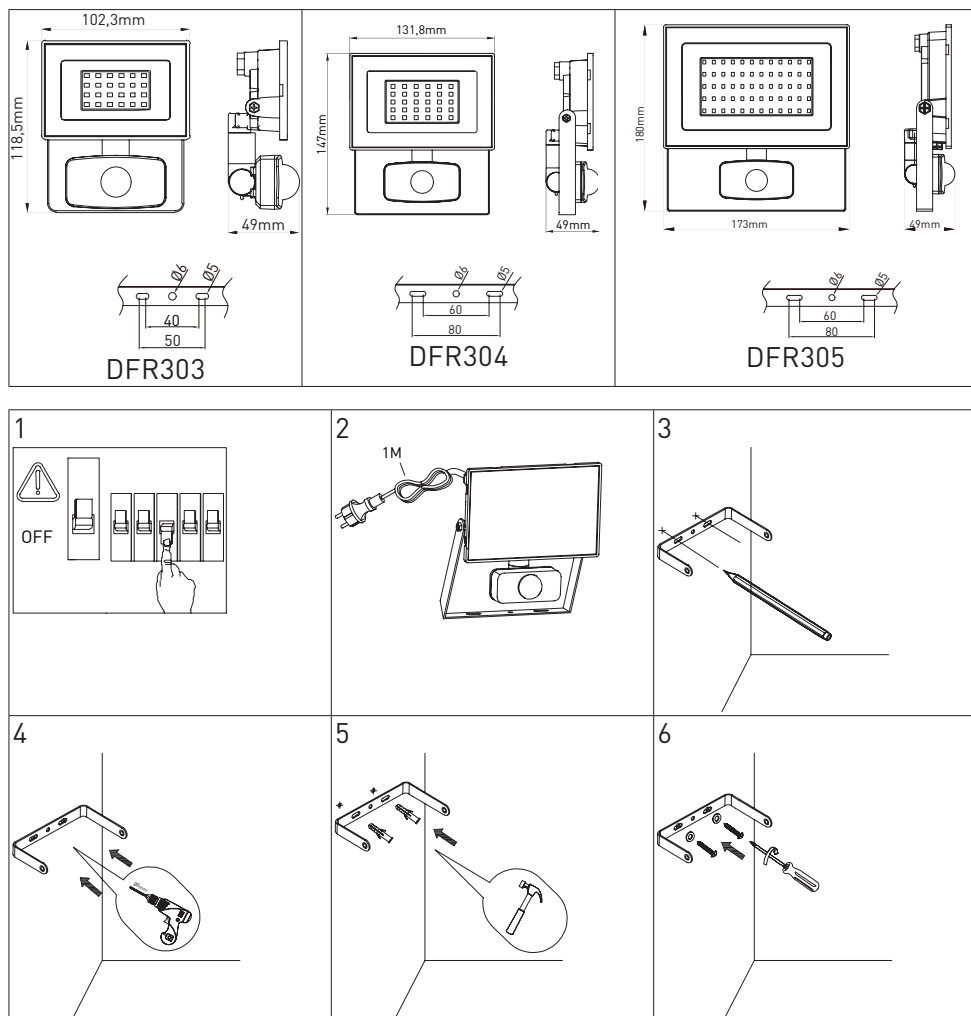
2) Eemaldage klamber valgustilt, märkige seinale soovitud kinnituskohad.

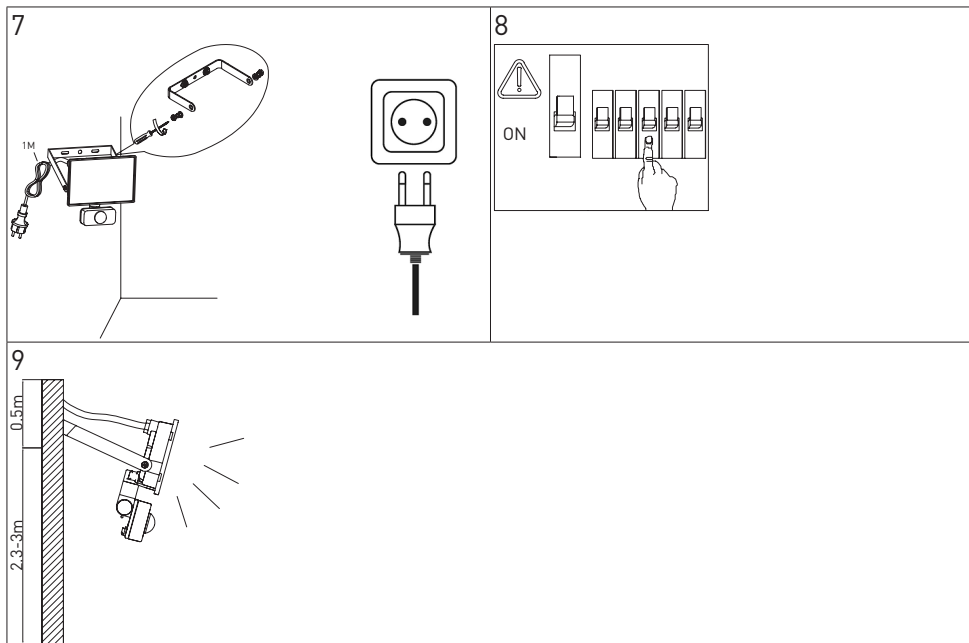
Enne puurimist veenduge, et auk ei häiriks torustikku, kaableid või muid maja teenuseid.

3) Kinnitage klamber seinale ja asetage valgusti.

4) Valgusti on varustatud 1,0m kummikaabliga, millel on europistik.
 5) Sellel tootel ei ole kasutaja poolt hooldatavaid osi. Kui mõni osa läheb rikki, ühendage toitejuhe lahti ja katkestage toote kasutamine.
 Märkus: Tootel ei ole kaasas paigaldus kruve, kasutage toote kinnitamiseks selleks sobivaid kruve.

4. Paigaldusjoonis





5. Anduri teave

A. Tundlikkuse muutmine

Tundlikkus tähendab suurimat kaugust, mille puhul passiivne infrapunaandur liikumise tuvastab. Nupu SENS (tundlikkus) keeramine valikult (+) valikule (-) vähendab tundlikkust.

Suurim kaugus: 8 ± 2 m

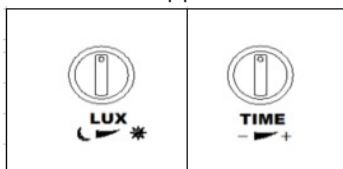
Vähim kaugus: 4 m

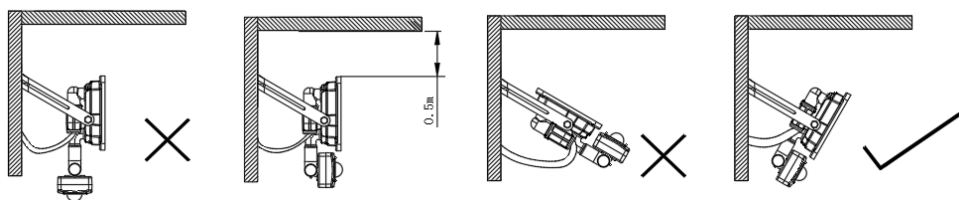
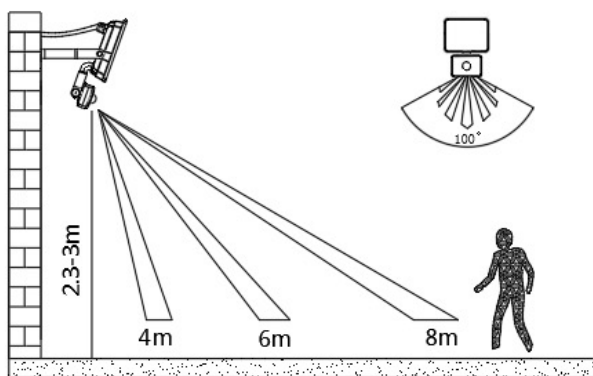
B. Aja muutmine

Tule põlemise aega pärast sisselülitamist saab muuta kümme sekundilt kümnele minutile. Nupu TIME (aeg) keeramine valikult (+) valikule (-) vähendab põlemisaega.

C. Valgusrežiimi muutmine

Valgusrežiimi moodulil on sisseehtitatud andurseade (fotoelement), mis tuvastab päevalgust ja pimedust. Selleks saab keerata nuppu LUX päripäeva valgusest (☀) pimedasse (🌙) režiimi. Asendis (☀) töötab prožektor nii päeval kui öösel ning asendis (🌙) töötab see ainult öösel. Saate seadme seada soovitud tasemele, keerates nuppu LUX.





6. Hooldus

TÄHELEPANU: Valgusti valgusallikat ei saa vahetada; valgusallika eluea lõppedes tuleb välja vahetada kogu valgusti.



See sümbol näitab, et seda toodet ei tohi käidelda koos olmejäätmetega kogu EL ulatuses. Et vältida võimalikke keskkonda ja tervist mõjutavaid negatiivseid tagajärgi, mis selle toote ebakorrektsesse käitlemist tõttu võivad tekkida, käideldge seda vastutustundlikult edendades materjalide taaskasutamist. Kasutatud seadme kõrvaldamiseks kasutage oma piirkonnas olevaid tagastus- ja kogumissüsteeme või võtke ühendust edasimüüjaga, kellelt toode on ostenud. Nad saavad korraldada selle toote keskkonnale ohutu ümbertöötlemise.

Lietošanas pamācība (LV)

Pirms lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet lietošanas norādījumus. Saglabājiet šo pamācību turpmākām uzziņām.

1. Tehniskie dati

SAP kods	DFR303	DFR304	DFR305
Barošanas spriegums	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz
Strāvas patēriņš	20 W	30 W	50 W
Spilgtums	2400 lm	3600 lm	6000 lm
Krāsas temperatūra	4000 K	4000 K	4000 K
CRI	>80	>80	>80
Staru leņķis	100°	100°	100°
Jaudas koeficients	0,9	0,9	0,9
Darba temperatūras diapazons	-35°C to 50°C	-35°C to 50°C	-35°C to 50°C
IP klase	IP44	IP44	IP44
Drošības klasifikācija	I klase	I klase	I klase
Izmēri (G x P x A mm)	102,3 x 118,5 x 49 mm	131,8 x 147 x 49 mm	173 x 180 x 49 mm
Uzstādīšana	uz sienas	uz sienas	uz sienas

2. Drošības norādījumi

Elektriskie izstrādājumi var izraisīt nāvi, traumu vai materiālos zaudējumus. Ja rodas šaubas par šī izstrādājuma uzstādīšanu vai lietošanu, lūdzu, konsultējieties ar zinošu elektriķi.

- 1) Pirms uzstādīšanas un tehniskās apkopes, lūdzu, pārliecinieties, vai barošana ir izslēgta, lai izvairītos no elektrotraumas.
- 2) Gaismeklim jābūt iezemētam.
- 3) Nekavējoties nomainiet ieplīsušo aizsargstiklu un izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.
- 4) Pirms tehniskās apkopes barošanai jābūt izslēgtai. Tehnisko apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

3. Uzstādīšana

- 1) Izvēlieties piemērotu vietu, kur uzstādīt gaismekli.
- 2) Noņemiet no gaismekļa kronšteinu, atzīmējiet uz sienas atbilstošus stiprinājuma novietojumus. Pirms urbšanas pārliecinieties, vai caurums

netiks izurbts cauri caurulēm, vadiem vai citiem ēkas elementiem.

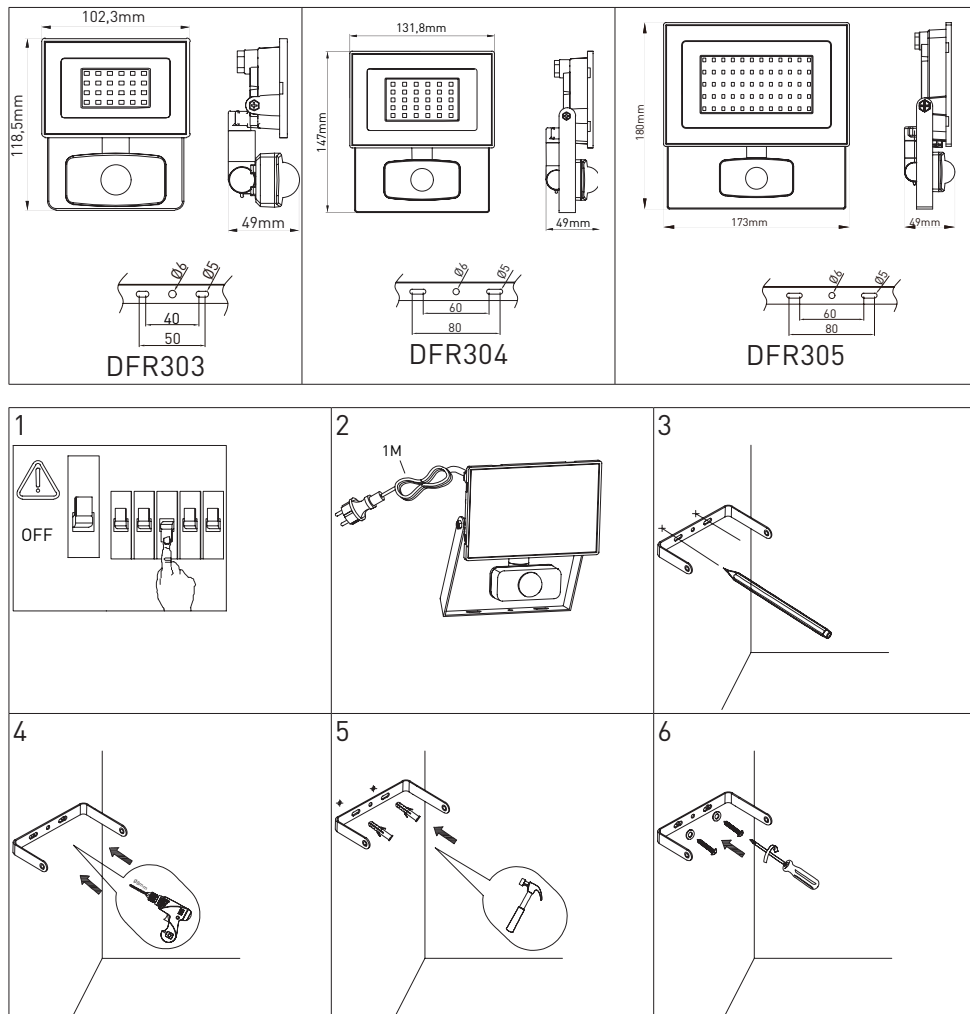
3) Uztādiet kronšteinu pie sienas un piestipriniet gaismekli.

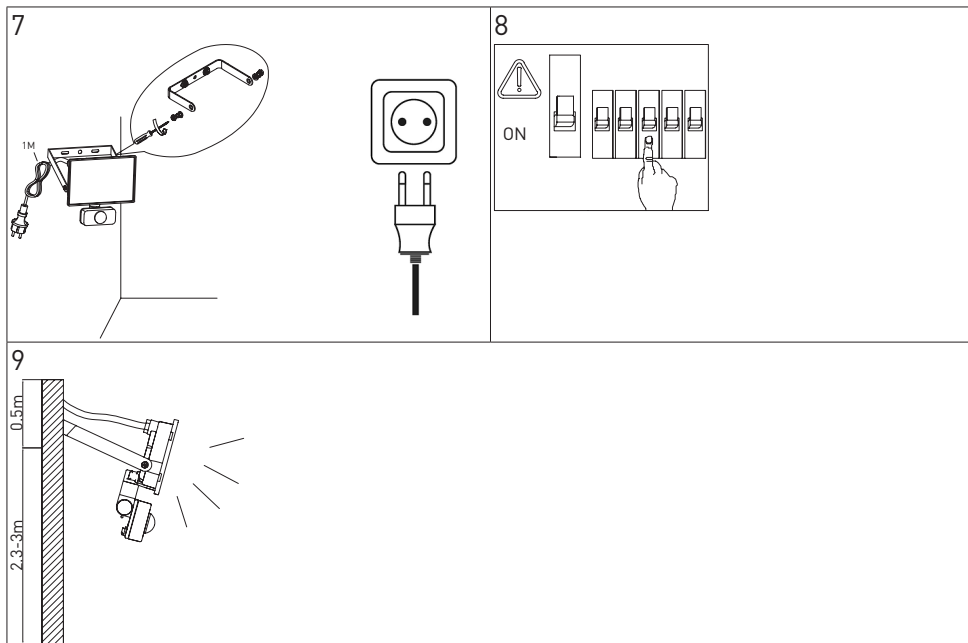
4) Gaismeklim komplektā ir iekļauts 1,0 m garš gumijas kabelis ar IP44 Euro spraudni.

5) Šim izstrādājumam nav daļu, kuras var apkopt lietotājs. Ja kāda daļa ir bojāta, atvienojiet gaismekli no elektrotīkla un pārtrauciet lietošanu.

Piezīme. Stiprinājums neietver montāžas skrūves, tāpēc izstrādājuma uzstādīšanai izmantojiet atbilstošu skrūvi.

4. Uzstādīšanas shēma





5. Sensora informācija

A. Jūtīguma pielāgošana:

Ar jutīgumu saprot maksimālo distanci, ko PIR sensors var uztvert ar kustības elementu. Pagriežot pogu SENS no (+) uz (-), jutīgums tiek palielināts.

Maksimālā distance: 8 ± 2 m

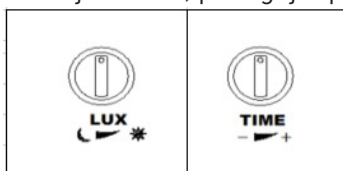
Minimālā distance: 4 m

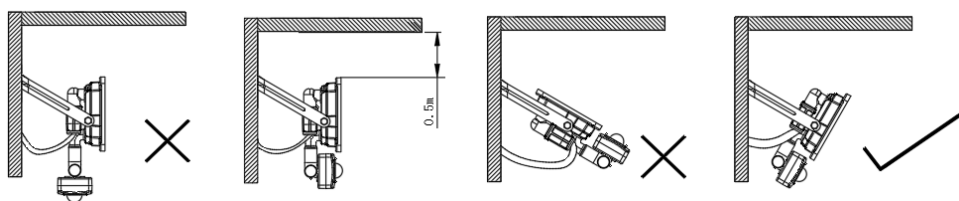
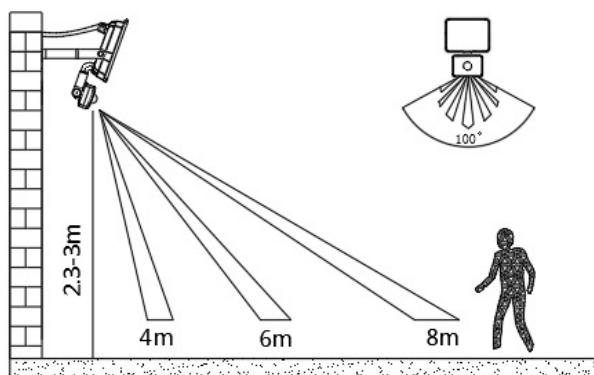
B. Ilguma pielāgošana:

Laiku, kāds tiek saglabāts pēc aktivizēšanas, var pielāgot no 10 sekundēm līdz 10 minūtēm. Pagriežot pogu TIME no (+) uz (-), laiks tiek samazināts.

C. Luksu kontroles līmeņa pielāgošana:

Luksu kontroles modulī ir iebūvēta sensora ierīce (fotoelements), kas uztver dienasgaismu un tumsu. Pogas LUX pagriešana pulkstenrādītāju kustības virzienā notiek no gaiša (☀) uz tumšu (☾). (☀) Pozīcija apzīmē to, ka prožektors darbojas gan dienā, gan naktī, bet (☾) pozīcija darbojas tikai naktī. Jūs varat iestatīt ierīces darbību vēlamajā līmenī, pielāgojot pogu LUX.





6. Apkope

UZMANĪBU! Šī gaismekļa gaismas avots tā darbмūža beigās nav nomaināms; kad gaismas avota darbмūžs beidzies, ir jānomaina viss gaismeklis.



Šis marķējums norāda, ka Eiropas Savienībā šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lai novērstu nekontrolētas atkritumu izmešanas radīto iespējamo kaitējumu videi vai cilvēku veselībai, pārstrādājiet tos atbildīgi, lai veicinātu ilgtspējīgu materiālo resursu atkārtotu izmantošanu. Lai nodotu nolietoto ierīci atpakaļ, lūdzu, izmantojiet nodošanas un savākšanas sistēmas vai sazinieties ar mazumtirgotāju, no kura iegādājāties izstrādājumu. Mazumtirgotājs var nodot šo izstrādājumu, lai tas tiktu pārstrādāts videi drošā veidā.

Naudojimo instrukcija (LT)

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Išsaugokite šią instrukciją, kad prireikus galėtumėte ją vėliau pasinaudoti.

1. Specifikacijos

SAP kodas	DFR303	DFR304	DFR305
Maitinimo įtampa	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz
Energijos sąnaudos	20 W	30 W	50 W
Šviesos srautas	2400 lm	3600 lm	6000 lm
Spalvinė temperatūra	4000 K	4000 K	4000 K
CRI	>80	>80	>80
Spindulio kampas	100°	100°	100°
Galios faktorius	0,9	0,9	0,9
Darbinės temperatūros intervalas	-35°C to 50°C	-35°C to 50°C	-35°C to 50°C
IP klasė	IP44	IP44	IP44
Saugos klasifikacija	I klasė	I klasė	I klasė
Matmenys (I x P x A mm)	102,3 x 118,5 x 49 mm	131,8 x 147 x 49 mm	173 x 180 x 49 mm
Montavimas	tvirtinama prie sienos	tvirtinama prie sienos	tvirtinama prie sienos

2. Saugos instrukcijos

Elektriniai gaminiai gali sukelti mirtį ar sužaloti, taip pat apgadinti turtą. Jei kyla abejonių dėl šio gaminio montavimo ar naudojimo, kreipkitės į kompetentingą elektriką.

- 1) Siekdami išvengti elektros smūgio, prieš montuodami ir tvarkydami lempą, įsitikinkite, kad atjungtas elektros tiekimas.
- 2) Lempa turi būti įžeminta.
- 3) Nedelsdami pakeiskite įtrūkusį apsauginį stiklą. Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- 4) Prieš atlikdami priežiūros darbus atjunkite maitinimą. Priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas elektrikas.

3. Montavimas

- 1) Pasirinkite tinkamą šviestuvo vietą.

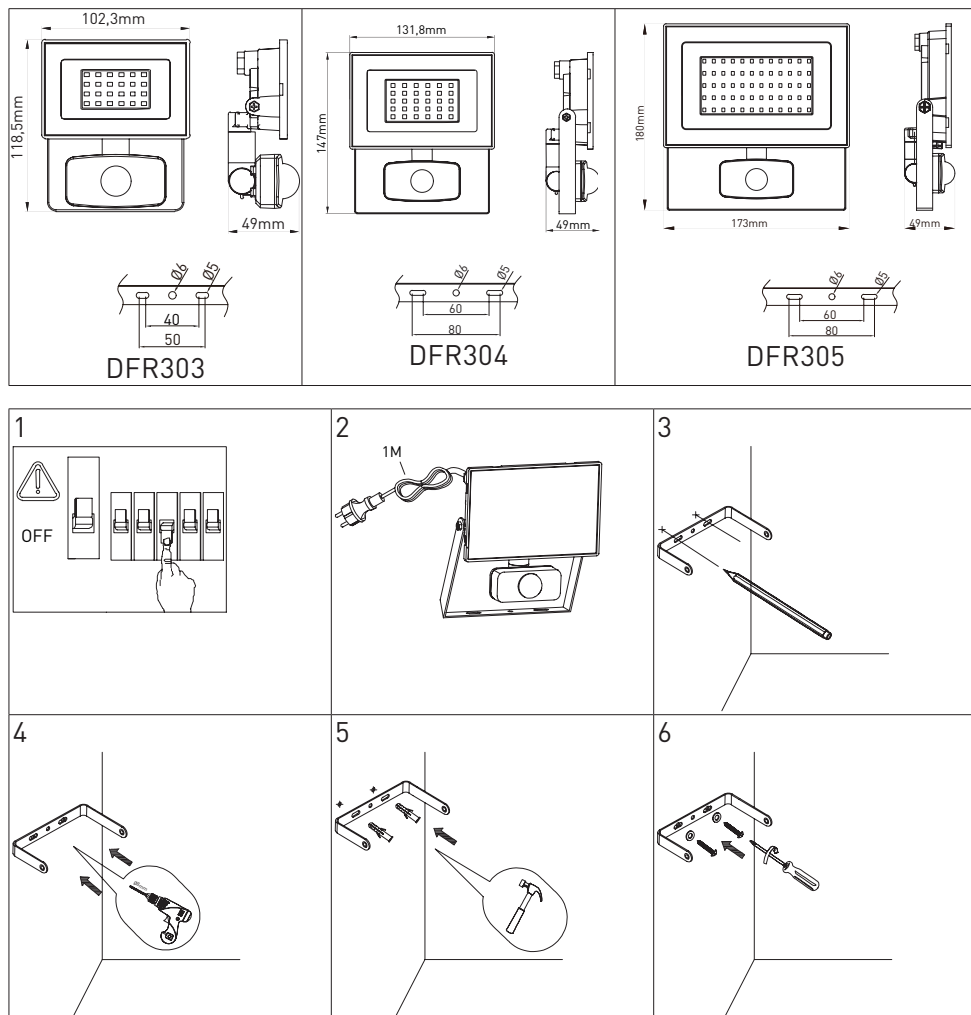
2) Išimkite laikiklį iš šviestuvo ir pažymėkite ant sienos atitinkamas tvirtinimo vietas. Prieš gręždami įsitikinkite, ar nepažeisite vamzdžių, kabelių ir kitų pastato inžinerinių tinklų.

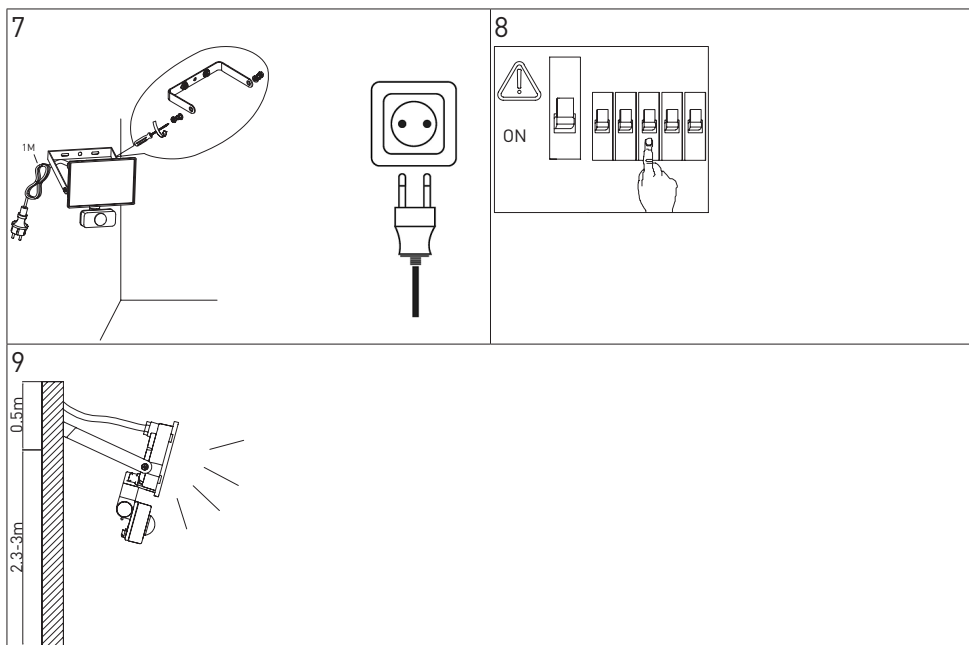
3) Sumontuokite laikiklį ant sienos ir pritvirtinkite šviestuvą.

4) Šviestuvą tiekiamas su 1,0 m neizoliuotu guminiu laidu su IP44 Euro kištuku.

5) Šiame gaminyje nėra dalių, reikalaujančių naudotojo priežiūros. Jei kuri nors dalis sugadinama, atjunkite nuo elektros tinklo ir nebenaudokite. Pastaba. Tvirtinimo varžtai į komplektaciją neįtraukti. Montuodami naudokite tinkamus varžtus.

4. Montavimo schema





5. Jutiklio informacija

A. Jautrumo reguliavimas:

Jautrumas reiškia maksimalų atstumą, kuriam esant pasyvus infraraudonųjų spindulių jutiklis aptinka judėjimą. Jautrumas sumažinamas pasukus SENS rankenėlę iš (+) į (-).

Maksimalus atstumas: 8 ± 2 m

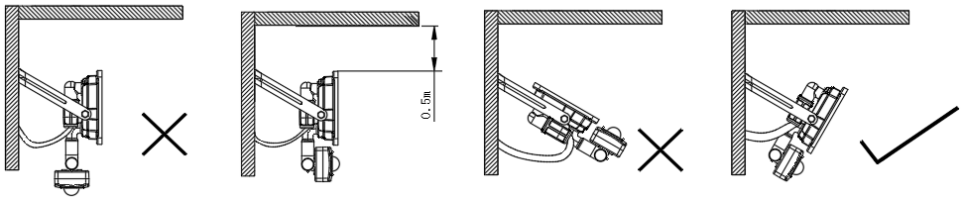
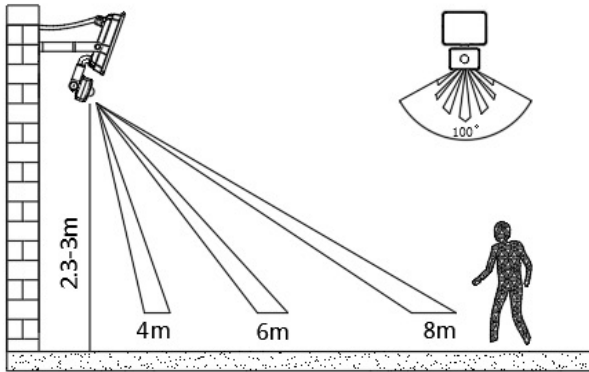
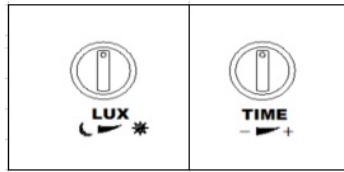
Minimalus atstumas: 4 m

B. Trukmės reguliavimas:

Galima nustatyti, kad lempa po įjungimo šviestų nuo 10 sekundžių iki 10 minučių. Pasukus TIME rankenėlę iš (+) į (-), galima sumažinti įjungimo trukmę.

C. Šviesos reguliavimo lygio nustatymas:

Šviesos reguliavimo modulis turi integruotą jutiklinį įtaisą (fotoelementą), kuris fiksuoja dienos šviesą ir tamsą. Pasukus LUX rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, šviesos (☀) režimas perjungiamas į tamsos (🌙) režimą. Nustačius (☀) padėtį, prožektorius gali veikti tiek dieną, tiek naktį, o esant (🌙) padėčiai – tik naktį. Reguluodami LUX rankenėlę, galite pasirinkti norimą prietaiso veikimo lygį.



6. Priežiūra

DĖMESIO! Šios lempos šviesos šaltinio pakeisti negalima. Pasibaigus šviesos šaltinio eksploatavimo laikui, turi būti pakeistas visas šviestuvas.



Šis ženklas reiškia, kad ES šalyse šio gaminio negalima išmesti su kitomis buitinėmis atliekomis. Siekiant išvengti galimos žalos aplinkai ar žmonių sveikatai dėl netvarkingo atliekų utilizavimo, gaminį reikia atsakingai perdirbti, palaikant tvarų pakartotinį materialinių išteklių naudojimą. Atitarnavusį prietaisą atiduokite į surinkimo punktą arba kreipkitės į pardavėją, iš kurio įsigijote gaminį. Taip bus pasirūpinta aplinkai nekenksmingu šio gaminio perdirbimu.

Instrukcja obsługi (PL)

Przed rozpoczęciem użytkowania, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości.

1. Specyfikacja techniczna

Kod SAP	DFR303	DFR304	DFR305
Napięcie znamionowe	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz
Pobór mocy	20 W	30 W	50 W
Strumień świetlny	2400 lm	3600 lm	6000 lm
Temperatura barwowa	4000 K	4000 K	4000 K
Współczynnik CRI	>80	>80	>80
Kąt wiązki	100°	100°	100°
Współczynnik mocy	0,9	0,9	0,9
Zakres temperatury pracy	-35°C to 50°C	-35°C to 50°C	-35°C to 50°C
Stopień ochrony IP	IP44	IP44	IP44
Klasa ochrony	Klasa I	Klasa I	Klasa I
Wymiary (mm)	102,3 x 118,5 x 49 mm	131,8 x 147 x 49 mm	173 x 180 x 49 mm
Montaż naścienny	naścienny	naścienny	naścienny

2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

Nieodpowiednio użytkowane produkty elektryczne mogą prowadzić do śmierci bądź obrażeń ciała, a także uszkodzenia mienia. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących montażu produktu należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

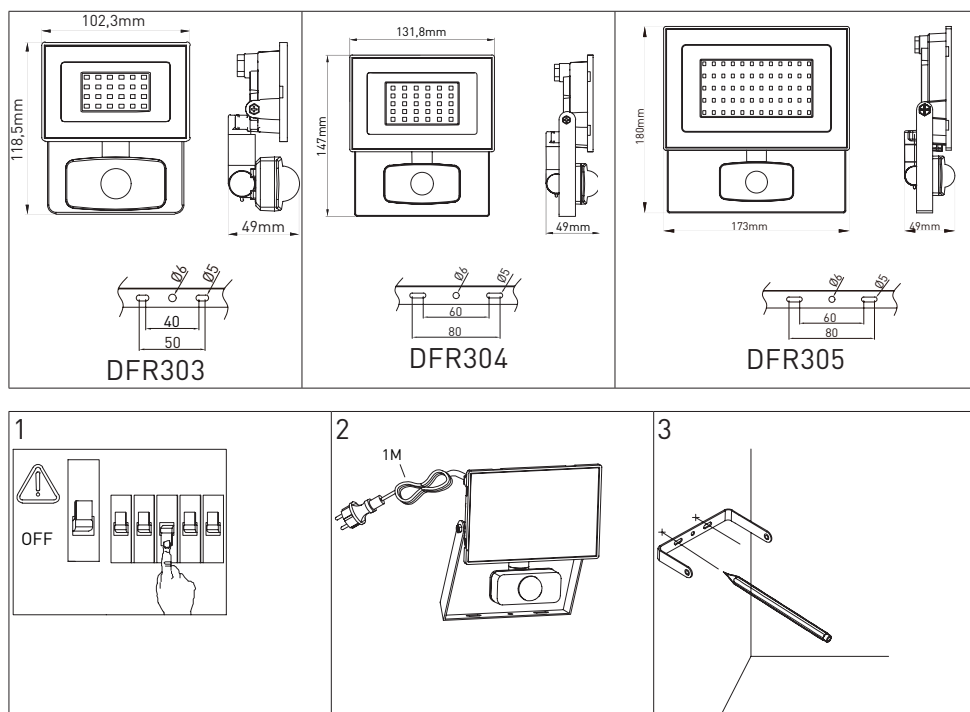
- 1) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, przed montażem oraz konserwacją należy upewnić się, iż zasilanie zostało odłączone.
- 2) Lampa musi być uziemiona.
- 3) Uszkodzone szkło ochronne należy niezwłocznie wymienić, korzystając wyłącznie z oryginalnych części.
- 4) Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych, należy odłączyć zasilanie. Prace konserwacyjne należy zlecać wykwalifikowanemu elektrykowi.

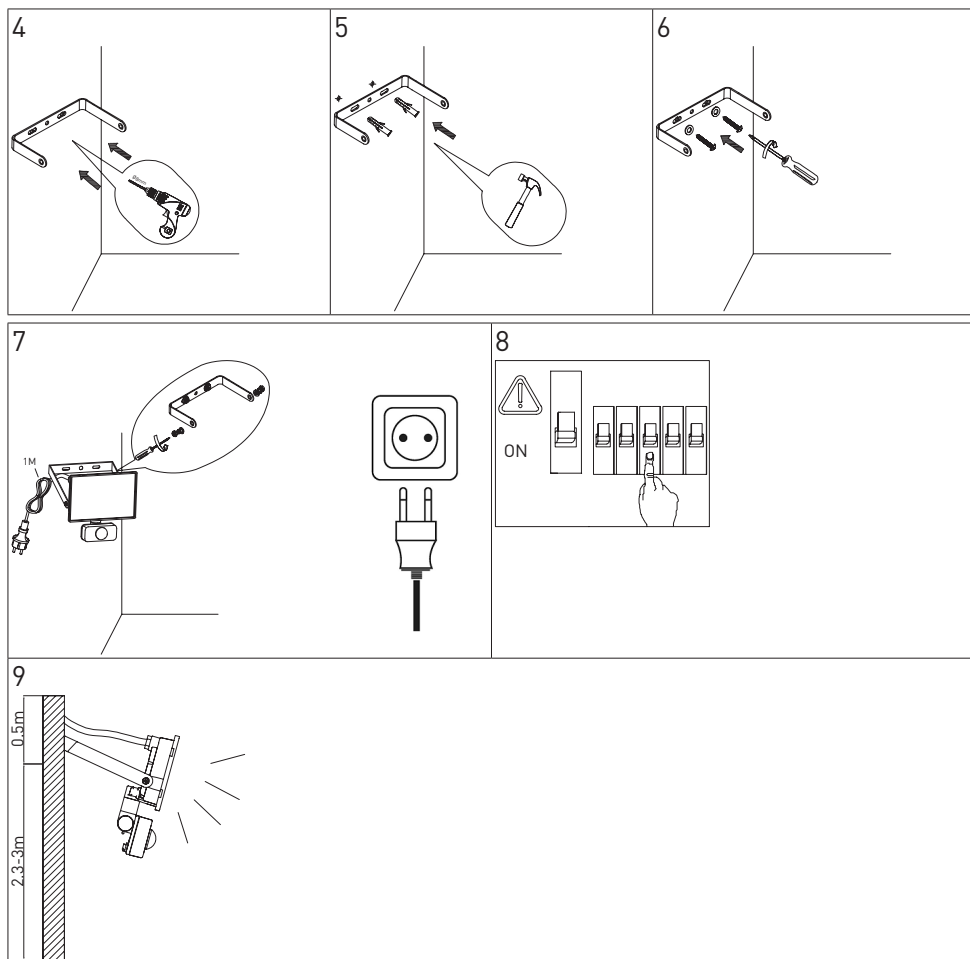
3. Montaż

- 1) Wybrać odpowiednie miejsce montażu oprawy oświetleniowej.
- 2) Odłączyć wspornik od oprawy oświetleniowej, zaznaczyć na ścianie odpowiednie miejsca montażu oprawy. Przed rozpoczęciem wiercenia, należy upewnić się, że otwory nie będą kolidować z orurowaniem, okablowaniem czy innymi elementami konstrukcyjnymi.

- 3) Zamontować wspornik na ścianie i ponownie zamocować oprawę oświetleniową.
 - 4) Oprawa zawiera w zestawie 1,0 metrowy nieostłnięty kabel gumowy z wtyczką EURO IP44.
 - 5) Oprawę oświetleniową należy podłączyć do obwodu kontrolowanego przez wtycznik różnicowoprądowy.
 - 6) Produkt nie zawiera części przeznaczonych do serwisowania przez użytkownika. W przypadku uszkodzenia jakiegokolwiek części, oprawę należy odłączyć od źródła zasilania i zaprzestać użytkowania.
- Uwaga: Zestaw nie zawiera wkrętów montażowych, do montażu należy użyć własnych wkrętów.

4. Schematy montażu





5. Informacje o czujniku

A. Regulacja czułości:

Czułość oznacza maksymalną odległość, z jakiej czujnik PIR może zostać aktywowany przez ruch ciała. Obrót pokrętki SENS od (+) do (-) zmniejsza czułość.

Maksymalna odległość: 8 ± 2 m

Minimalna odległość: 4 m

B. Ustawienia czasu:

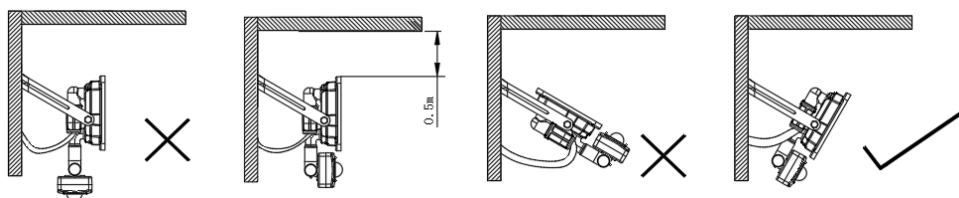
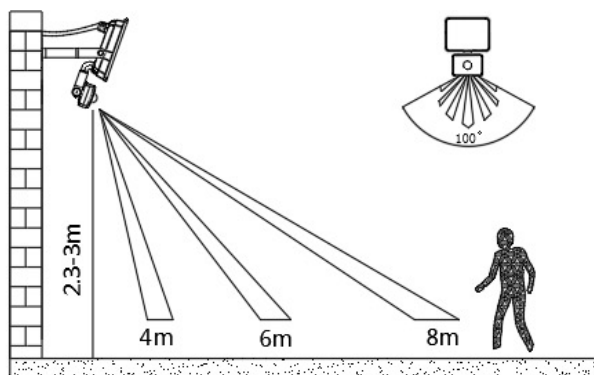
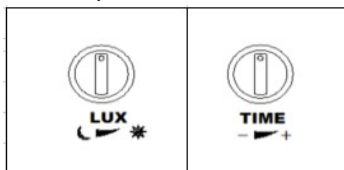
Czas działania po aktywacji czujnika można ustawić w zakresie od 10 sekund do 10 minut. Obrót pokrętki TIME od (+) do (-) skraca czas.

C. Regulacja kontroli poziomu natężenia światła:

Moduł kontroli natężenia światła ma wbudowany czujnik (fotoelektryczny), który wykrywa światło dzienne i zmrok. Obrót pokrętki LUX w prawo

powoduje zmianę z wysokiego (☀) do niskiego (🌙) natężenia światła. Pozycja (☀) oznacza, że reflektor może działać w dzień i w nocy, a pozycja (🌙), że tylko w nocy.

Odpowiedni poziom kontroli urządzenia można ustawić pokrętkiem LUX.



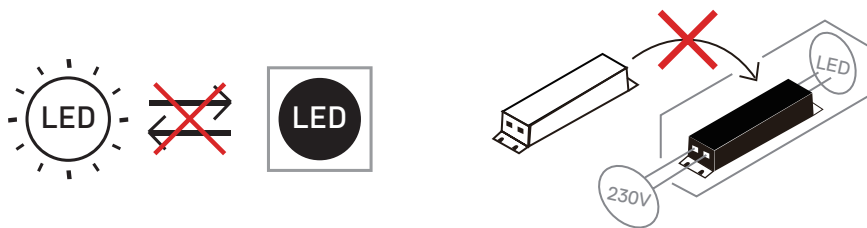
6. Konserwacja

UWAGA: Źródło światła tej oprawy jest niewymienialne – gdy źródło światła przestanie działać, należy wymienić całą oprawę.



Ten symbol wskazuje, iż na terenie Unii Europejskiej produktu nie należy wyrzucać wraz z odpadami gospodarstwa domowego. W celu uniknięcia zanieczyszczenia środowiska oraz szkód dla ludzkiego zdrowia spowodowanych niekontrolowanym usuwaniem odpadów, zużyty produkt należy poddać recyklingowi, promując przyjazne dla środowiska ponowne wykorzystanie surowców. W celu usunięcia zużytego urządzenia należy pozostawić je w punkcie zbiórki bądź skontaktować się ze sprzedawcą produktu, umożliwiając bezpieczny dla środowiska recykling urządzenia

- GB** This product contains light source which has energy efficiency class E.
FI Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on E.
SE Denna produkt innehåller ljuskälla som har energieffektivitetsklass E.
NO Dette produktet inneholder en lyskilde som har energieffektivitetsklasse E.
DK Dette produkt indeholder en lyskilde, som har energiklasse E.
EE Selles seadmes on E-klassi energiatõhususega valgusallikas.
LV Šis izstrādājums satur gaismas avotu, kam piešķirta enerģijas efektivitātes E klase.
LT Šiame gaminyje naudojamas E energijos vartojimo efektyvumo klasei priskiriamas šviesos šaltinis.
PL Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej „E”.



- | | |
|--|---|
| GB Non-replaceable light source | GB Non-replaceable control gear |
| FI Valonlähde ei ole vaihdettavissa | FI Liitäntälaite ei ole vaihdettavissa |
| SE Icke utbyttbar ljuskälla | SE Icke utbyttbart styrverktyg |
| NO Ikke-utskiftbar lyskilde | NO Ikke-utskiftbart kontrollutstyr |
| DK Ikke-udskiftelig lyskilde | DK Ikke-udskifteligt kontroludstyr |
| EE Asendamatu valgusallikas | EE Asendamatu juhtseadis |
| LV Gaismas avots nav maināms | LV Vadības bloks nav nomaināms |
| LT Šviesos šaltinis nekeičiamas | LT Valdymo įtaisas nekeičiamas |
| PL Niewymienne źródło światła | PL Niewymienne urządzenie sterujące |

Manual instructions material /
Ohjekirjan materiaali /
Instruktionsmaterial /
Håndbok instruksjonsmateriale /
Manuelt vejledningsmateriale /
Juhendmaterjal /
Lietošanas norādījumi /
Naudojimo vadovo medžiaga /
Instrukcja dot. materiału



Manufacturer • Valmistaja • Tillverkare • Produsent • Producent • Tootja •
Ražotājs • Gamintojas • Onninen Oy, Työpajankatu 12, FI- 00580 Helsinki. Made
in China. Dystrybucja w Polsce; Onninen sp. z o.o., Ul. Emaliowa 28, 02-295
Warszawa, www.onninen.pl Onninen sp. z o.o. jest częścią Grupy Kesko Oyj.